



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/262
2 June 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 34 первоначального перечня *

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Коста-Рики при Организации
Объединенных Наций от 1 июня 1982 года на имя
Генерального секретаря

По поручению министра иностранных дел и культа Коста-Рики дона Фернандо Волио Хименеса имею честь обратиться к Вашему Превосходительству в связи с вербальной нотой Постоянного представителя Иракской Республики, являющейся в настоящее время Председателем Исламской конференции, от 21 мая 1982 года, в которой он обратил Ваше внимание на решение правительства Коста-Рики, принятое 9 мая 1982 года, о переводе в Иерусалим своего посольства из Тель-Авива (A/37/239-S/15114).

В связи с этим имею честь препроводить в качестве приложения к настоящему письму сообщение от 14 мая 1982 года, сделанное министром иностранных дел и культа Волио Хименесом от имени правительства Коста-Рики.

Буду признательна Вашему Превосходительству за распространение этого письма и прилагаемого к нему сообщения в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 34 первоначального перечня.

Эмилия К. де БАРИШ
Посол
Заместитель Постоянного представителя
Временный поверенный в делах

* A/37/50/Rev.1.

82-15410

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение правительства Коста-Рики

14 мая министр иностранных дел и культа Волио Хименес от имени правительства Коста-Рики сделал следующее сообщение министерства иностранных дел и культа:

- 1) Г-н президент Республики дон Луис Альберто Монхе уполномочил министра иностранных дел и культа сообщить 9 мая решение правительства Коста-Рики вновь сделать местопребыванием дипломатического представительства Коста-Рики Иерусалим, местопребывание правительства Израиля. Решение г-на президента было сообщено 9 мая через посредство ноты министра г-ну послу Израиля в Коста-Рике Агаю Дикану и через поверенного в делах Коста-Рики в Израиле г-на Фернандо Гуардия Мора министру иностранных дел указанной страны г-ну Ицхаку Шамиру.
- 2) Перевод местопребывания посольства Коста-Рики в Иерусалим основывается на нормах права, применяемых к отношениям между суверенными государствами, и на уважении, которое правительство Коста-Рики оказывает решению любого государства определять по своему усмотрению местопребывание своего собственного правительства. В данном случае речь, кроме того, идет о двух странах, которые в течение многих лет поддерживают теплые и тесные дипломатические связи, зиждящиеся прежде всего на общей приверженности ценностям представительной демократии, которая является надлежащей основой для деятельности в интересах защиты основ человеческого достоинства.
- 3) Перевод дипломатического представительства Коста-Рики из Тель-Авива в Иерусалим не означает и не может интерпретироваться как недружелюбный акт в отношении арабских государств, с которыми Коста-Рика желает укреплять и улучшать существующие отношения, поскольку данное решение не имеет иной цели, чем осуществление неотъемлемого права на национальный суверенитет.
- 4) Правительство Коста-Рики, к сожалению, по вышеуказанным причинам не может выполнить призыв Совета Безопасности, содержащийся в подпункте b пункта 5 резолюции 478 от 20 августа 1980 года. Кроме того, правительство Коста-Рики не может рассматривать вышеупомянутый призыв иначе как ограничение в отношении осуществления своего суверенитета и соответственно норм права, применяемых к двусторонним отношениям между независимыми государствами. Такое ограничение является неприемлемым для правительства Коста-Рики в соответствии с ее политической конституцией и Уставом Организации Объединенных Наций.

/...

5) С другой стороны, правительство Коста-Рики подчеркивает, что решение о размещении его дипломатического представительства в западном секторе Иерусалима основывается на самых добрых и подлинно миролюбивых намерениях. Вышеуказанное подтверждается историей отношений Коста-Рики со всеми государствами международного сообщества, а также ее деятельностью в международных организациях. Более того, Коста-Рика - малое, демократическое, миролюбивое и безоружное государство - является государством-членом, которое тщательно соблюдает свои обязательства согласно Уставу Организации Объединенных Наций и которое также своими конструктивными инициативами содействовало практическому осуществлению целей и принципов Организации. Это особенно хорошо известно в связи с борьбой в защиту прав человека.

6) Наконец, правительство Коста-Рики желает заявить, что, прежде чем принять решение о переводе дипломатического представительства в западный сектор Иерусалима, оно просило правительство Израиля дать заверения в том, что святые места католической и других христианских религий, а также ислама будут охраняться надлежащим образом при всех обстоятельствах; что будет соблюдаться свобода вероисповедания всех религий; что будет обеспечен свободный доступ паломников в святые места всех религий, а также их надлежащая защита. Правительство Израиля устно и письменно дало правительству Коста-Рики четкие и категорические гарантии, о которых оно просило.
